

# Samiske og kvenske tekster

## Liturgiske ledd på sørsamisk

### Korrigerte tekster

### Hilsen

Før de to første alternativene til inngangsord kan liturgen si: Gieries åålmege:

**L |** Aarmoe jïh raeffie Jupmielistie, mijjen Aehtjeste

jïh Åejvie Jeesus Kristusistie.

**L |** Mijjen Åejvie Jeesus Kristusen aarmoe jïh Jupmelen gieriesvoete jïh Aejlies Voejkenen ektievoete dijjine årroeh.

**L |** Aehtjien, () Baernien jïh Aejlies Voejkenen nommesne.

**L |** Aehtjien, () Baernien jïh Aejlies Voejkenen nommesne: Mijjen sjugniedæjja, lutniestæjja jïh hïegke-vedtije.

### Bønnerop kyrie

Kyrije eelejsån, Jupmel-aehtjie, aarmodh.

Kriste eelejsån, Kristuse åejvie, aarmodh.

Kyrije eelejsån, Aejlies Voejkene, aarmodh.

### Trosbekjennelse credo

Manne Jupmel-aahtjan jaahkam, faamoehkommes

elmien jïh eatnemen sjugniedæjjese.

Manne Jeesus Kristusasse jaahkam,

Jupmelen aajnehke Baarnan, mijjen åajvan

gie Aejlies Voejkeninie åedtjine sjïdti, Maarja nïejteste reakadi,

Pontius Pilatusen baelien njåvtasovvi, kroessese noeresovvi,

jeemi jïh kroeptese bïejesovvi, våålese jaemede-rïjhkese vöölki,

gåalmeden biejjien jaemiedistie tjuedtjieli, bæjjese alman vöölki,

Jupmelen, faamoehkommes Aehtjien, åelkies bielesne tjahkan,

gubpede vihth edtja bååstide båetedh, jielije jïh åemie almetjidie dööpmedh.

Manne Aejlies Voejkenasse jaahkam, gærhkoen aejlies ektievoetese,

aejlies almetji tjåanghkenæmman, sådtoej luejhtiemasse,

åedtjien tjuedtjielæmman jïh ihkuve jieliemasse.

Aamen. Den apostoliske trosbekjennelse

### Fadervår

Mijjen Aehtjie guhte leah Elmierïjhkesne.

Baajh dov nommem aejliestovvedh.

Baajh dov rïjhkem båetedh.

Baajh dov syjhtedem eatnamisnie sjïdtedh guktie Elmierïjhkesne.

Vedtieh mijjese daan biejjien mijjen fïerhten beajjetje laejpiem.

Luejhtieh mijjeste maam mijjieh meadteme guktie mijjieh luejhtebe

dejstie guhth mijjese meadteme.

Aellieh luejhtieh mijjem gïehtjelimmiej sïjse, vaallah vaarjelh mijjem bahheste.

Juktie rïjhke lea dov,

faamoe jïh earoe ihkuve aajkan. Aamen.

### Nattverd

#### Utdelingsord:

Kristusen åedtjie dutnjien vadtasovveme. Kristusen vïrre dutnjien vadtasovveme.

Det er også anledning til å benytte utdelingsordene Daate Jeesusen åedtjie. Daate Jeesusen vïrre.

#### Tilseiingsord:

**L |** Jeesus Kristuse gie kroessese noeresovvi jïh jaemiedistie tjuedtjieli, jïjtse åedtjiem jïh vïrrem gaajhki mijjen sådtoej dïehre vadteme.   
A (eller L) | Mijjem nænnoste jïh viehkehte rïekteslaakan jaehkedh guktie ihkuve jielemem åadtjobe.

**L |** Jupmelen raeffie dijjine!

### Velsigninga

Jupmele datnem bueriesjugnede jïh datnem vaarjele.

Jupmele jïjtse ååredæjjine dutnjien tjuavka jïh datnem aarmode.

Jupmele jïjtse ååredæjjam dov gåajkoe jarkoe jïh dutnjien raeffiem vadta! 